



## **Consiglio dei Delegati del Movimento internazionale della Croce Rossa e Mezzaluna Rossa Ginevra, Svizzera 23-24 novembre 2007**

Rapporto della Commissione Permanente al Consiglio dei Delegati 2007

Documento preparato dalla Commissione permanente  
della Croce Rossa e Mezzaluna Rossa

Ginevra, ottobre 2007

*Nota:*

*Il Documento del Rapporto completo si compone di 20 pagine. Sono stati scelti, per la traduzione in italiano, quattro punti ritenuti di interesse generale. Il Documento completo si trova in diverse lingue nelle pagine della XXXma Conferenza internazionale del CICR. L'originale in lingua francese è al link:*

*[http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/council-delegate-2007\\_res/\\$File/CD07\\_2-1\\_WorkStandCom\\_Report-DR\\_FINAL\\_FRA.pdf](http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/htmlall/council-delegate-2007_res/$File/CD07_2-1_WorkStandCom_Report-DR_FINAL_FRA.pdf)*

*Traduzione non ufficiale di M. Grazia Baccolo*

### **Riassunto analitico**

Quando il Consiglio si è riunito a Seul nel novembre 2005, la “soluzione globale e durevole alla questione dell’emblema” era oggetto di grandi attenzioni. La Conferenza diplomatica era sul punto di riunirsi a Ginevra per discutere il progetto del III protocollo addizionale alle Convenzioni di Ginevra e la sua successiva adozione. Il Movimento si preparava a prendere le ultime misure per introdurre negli Statuti gli attesi cambiamenti che sarebbero stati decisi.

Dal novembre 2005, il lavoro della Commissione Permanente veniva fatto soprattutto su questo problema. Dopo l'adozione del protocollo, l'8 dicembre 2005, si è iniziato alacrememente a preparare i documenti in previsione della XXIXma Conferenza internazionale, che era stata convocata nel giugno 2006. Il suo principale compito era quello di cambiare gli Statuti del Movimento che si erano resi necessari dopo l'adozione del terzo Protocollo . Si trattava inoltre di riconoscere il nuovo emblema aggiuntivo negli Statuti e di dargli un nome – il cristallo rosso. In più, era necessario creare le condizioni che permettessero il riconoscimento e l'ammissione simultanea della Mezzaluna palestinese e il Magen David Adom in Israele in seno al Movimento.

Con il CICR e la Federazione internazionale, la Commissione ha partecipato al processo di preparazione al quale hanno preso parte gli "Amici della presidenza" – un gruppo di ambasciatori rappresentanti le missioni (degli Stati, NdT) permanenti a Ginevra -, alle lunghe discussioni con le principali Società nazionali coinvolte e a diverse riunioni e conferenze delle Società nazionali per aprire la via ai risultati attesi. Nelle prime ore del 22 giugno 2006, il Movimento poteva accogliere le due nuove Società Nazionali, dopo che la Conferenza ha adottato i necessari cambiamenti agli Statuti. Sfortunatamente, questi hanno dovuto essere adottati per votazione, nonostante le intensive negoziazioni che miravano a trovare una soluzione consensuale.

Dopo la XXIXma Conferenza internazionale, la Commissione ha iniziato a preparare una successiva Conferenza "regolare", la XXXma , che è stata convocata per il novembre 2007 e del Consiglio dei Delegati che l'avrebbe preceduta. Per questa Conferenza è stato cercato un approccio nuovo e diverso. Comincerà con la discussione delle principali conseguenze umanitarie e delle evoluzioni attuali per cercare di stabilire un programma per il Movimento per i prossimi anni, cercando di raccogliere le sfide in sistema di partenariato con gli Stati, nello spirito del motto "Insieme per l'Umanità".

Per il Movimento, la Strategia ha continuato ad avere bisogno dell'attenzione e del lavoro della Commissione Permanente (...) . Raccomandazioni e linee direttive sono state elaborate, si sono incoraggiato le procedure volontarie delle Società nazionali per cercare di assicurare una rappresentazione geografica equa in occasione delle elezioni dei membri della Commissione.

La Commissione ha mantenuto stretti contatti con le Società Nazionali nello svolgimento del proprio lavoro. Sono molto apprezzati i contributi delle Autorità delle Società che aiutano la Commissione a preparare le riunioni statutarie di questo anno, con i colleghi del CICR e della Federazione Internazionale. I membri della Commissione hanno partecipato a tutte le conferenze regionali e alle numerose riunioni sub-regionali per consultare le Società nazionali sulle questioni relative al Movimento.

La Commissione permanente ringrazia le Società nazionali per i loro contributi volontari e generosi e il loro sostegno al lavoro della Commissione, il CICR e la Federazione internazionale per aver preso in carico le spese fisse della Commissione. Il Consiglio deve esaminare una proposta di revisione dei modi di divisione del finanziamento del lavoro della Commissione. La Commissione permanente spera che il Consiglio continuerà la promozione del sostegno delle componenti per permetterle di adempiere in modo efficiente ed efficace gli obblighi statuari, attraverso le consultazioni continue alle quali le Società saranno chiamate attraverso la partecipazione a diverse riunioni del Movimento.

## **1-Introduzione**

La Commissione permanente della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa (“la Commissione”) eletta nel dicembre 2003, ha continuato il suo lavoro sulle questioni concernenti il Movimento nel suo insieme, conformemente alle sue funzioni definite dall’art. 18 degli Statuti del Movimento e conformemente alle decisioni del Consiglio dei Delegati a Seul nel 2005.

Sig. Philip Spoerri ha sostituito Sig. François Bugnino come rappresentante del CICR nella Commissione nel settembre 2005. Con questo cambiamento , la composizione attuale è la seguente:

Cinque membri eletti a titolo personale

Dr. Mohammed Al-Hadid Croce Rossa giordana - Présidente  
Ambassadeur Philippe Cuvillier Croce Rossa francese  
Mme Janet Davidson Croce Rossa canadese - Vicepresidente  
Dr. Freddy Karup Pedersen Croce Rossa danese  
Mme Zoy Katevas de Sclabos – Croce Rossa cilena

Due membri di diritto del CICR:

M. Jakob Kellenberger, Présidente  
M. Philip Spoerri, Direttore del dipartimento di diritto internazionale e della cooperazione in seno al Movimento

Due membri di diritto della Federazione Internazionale:

M. Juan Manuel Suárez del Toro, Présidente  
M. Markku Niskala, Segretario generale

## **2- Ruolo della Commissione permanente**

La Commissione permanente è l’organo mandatario della Conferenza internazionale fra una Conferenza e l’altra; la Conferenza è la più alta autorità deliberante del Movimento. La Commissione è l’organo permanente del Movimento, dove tutte le componenti sono rappresentate. Può essere convocata dal suo Presidente, sia per sua iniziativa, sia su domanda di tre dei membri della Commissione. Durante il periodo nel quale questa Commissione è incarica (2006-2007) la Commissione ha tenuto 8 riunioni regolari.

L’obiettivo della Commissione è, in accordo con il CICR, la Federazione internazionale e le Società Nazionali, di fornire orientamenti strategici sulle questioni che concernono il Movimento nel suo insieme. La Commissione non è operativa. Oltre ai compiti specifici che le sono confidati dallo Statuto del Movimento, prepara e segue delle questioni nell’ambito del Movimento come la Strategia per il Movimento e l’Accordo di Siviglia e le sue Misure supplementari. Il Consiglio dei Delegati del 2005 ha preso delle decisioni maggiori a soggetto delle due questioni menzionate, che saranno trattate più in là in questo rapporto.

La Commissione si avvale del CICR, della Federazione internazionale e le Società nazionali per mettere in opera le sue decisioni. Insiste sull’importanza della partecipazione e l’accordo delle Società nazionali per essere informata sulle loro realtà e sulle evoluzioni esterne per posizionare il Movimento in modo di meglio servire le vittime e altri beneficiari.

Le principali funzioni della Commissione sono descritte dall'articolo 18 degli Statuti del Movimento. Nel quadro degli Statuti, il Consiglio e la Conferenza internazionale, hanno in diverse risoluzioni chiesto alla Commissione di dirigere compiti specifici. Fino a giugno 2006, il compito specifico primario del programma della commissione – dal 1995 – era quello dell'emblema. Gli altri compiti sono stati per esempio delineare la Strategia per il Movimento e l'elaborazione degli strumenti per migliorare e rinforzare la cooperazione nel quadro dell'Accordo di Siviglia.

### **3- Lavoro della Commissione dopo il Consiglio del 2005**

La Commissione precedente ha trasmesso la sua opinione sui compiti. Le future sfide e anche i "dossiers in sospeso" di questa Commissione per il periodo 2004-2007 e questa Commissione le ha in grande parte accettate.

In questi due ultimi anni, grande attenzione è stata dedicata alla sfida di trovare "una soluzione globale e durevole per la questione dell'emblema" per arrivare ad una migliore protezione e universalità del Movimento. (...)

Un altro importante compito è stata la preparazione di questo Consiglio e della XXXma Conferenza internazionale. Come vuole la tradizione, le autorità delle Società nazionali sono state coinvolte e le Società sono state consultate durante il percorso di preparazione. Nel gennaio 2006, la Commissione ha adottato il mandato e deciso la composizione del gruppo di lavoro per le riunioni statutarie. Il gruppo era presieduto dall'ambasciatore Philippe Cuvillier e aveva come vice presidente la Signora Janet Davidson.

Fra i principali compiti della Commissione c'è anche il lavoro relativo alla Strategia aggiornata per il Movimento adottata dal Consiglio dei Delegati nel 2005, e alle attività la cui responsabilità prima è stata affidata alla Commissione. La Commissione ha in particolare analizzato le questioni relative al modo di sviluppare il Consiglio e altri maggiori organi del Movimento, incoraggiare la pianificazione di partecipazione di tutte le componenti e di far progredire tutto quanto segue le decisioni. La Commissione ha invitato un piccolo gruppo, coordinato dal professor Freddy Karup Pedersen a prendersi carico di questo lavoro. L'adozione delle raccomandazioni finali è sottoposta a questo Consiglio. (...)

Il lavoro sull'Accordo di Siviglia e le Misure supplementari si è concluso con l'adozione della Risoluzione 8 in occasione del Consiglio di Delegati nel 2005. Dopo di ché, la Commissione ha seguito il lavoro del "Gruppo" incaricato per la suddetta risoluzione grazie ai regolari rapporti del Presidente del gruppo. Per dirigere e migliorare i verbali, come lo richiedeva l'accordo stesso, la Commissione ha adottato un quadro per i rapporti annuali di messa in opera del CICR e della Federazione internazionale. Questo quadro tratta di questioni specifiche che facilitano il ruolo della Commissione relativa al processo di avanzamento della messa in opera nello spirito di incoraggiare "l'armonia nell'azione del Movimento e, a questo fine, la coordinazione fra le componenti" come stabiliscono gli Statuti del Movimento.

La Commissione ha inoltre stabilito raccomandazioni e linee direttrici per le future elezioni della Commissione con lo scopo di preparare, nel quadro degli Statuti attuali del Movimento, raccomandazioni che potrebbero essere applicate dalla XXXma Conferenza internazionale. Il risultato atteso consisteva in un processo preparatorio, volto a garantire una equa rappresentanza geografica ed il rispetto di altri criteri stabiliti dalle future

Commissioni. La Commissione precedente ha introdotto il formulario della nomina, la pubblicazione delle nomine sul sito internet della Commissione permanente e ha riaffermato le esigenze relative al profilo dei candidati, adottato dal Consiglio nel 1995.

Le raccomandazioni, elaborate da Janet Davidson con rappresentanti del CICR e della Federazione, sono state adottate per promuovere le pratiche volontarie senza dover cambiare gli Statuti/Regolamenti attuali del Movimento. Altre linee direttrici relative ai processi elettorali sono stati preparati dallo stesso gruppo e adottato nel maggio 2007.

In oltre la Commissione ha previsto in occasione della XXXma Conferenza internazionale, un momento fuori dall'ordine del giorno ufficiale durante il quale i candidati incontreranno le delegazioni dei governi e delle Società Nazionali prima dell'elezione.

La Commissione ha deciso di aggiungere l'arabo alle lingue di lavoro delle riunioni statutarie e delle conferenze del Movimento. Questa pratica è in linea con quella della Federazione internazionale, dove l'arabo è già una lingua di lavoro. La traduzione e l'interpretariato in arabo saranno per cui assicurate in occasione di tutte le riunioni menzionate a partire dal 2007.

Le consultazioni con gli Statuti nazionali sono in corso. Le Società nazionali sono state consultate su diverse questioni e le autorità delle Società nazionali come pure rappresentanti del CICR e della Federazione internazionale, hanno partecipato a gruppi di lavoro e contribuito ai lavori della Commissione. Il segretario della Commissione ha coordinato il lavoro su queste questioni e su quelli della Commissione. La Commissione permanente desidera porgere i suoi ringraziamenti a tutti i membri delle Società nazionali, del CICR e della Federazione internazionale per il loro impegno e la loro partecipazione, hanno portato la loro esperienza e quindi un valore aggiunto ai documenti in preparazione.

Il Presidente e gli altri membri della Commissione hanno assistito a tutte le principali conferenze regionali e sub-regionali, fra cui la Conferenza del Medio-Oriente e dell'Africa del Nord a Marrakech, Marocco, nel maggio 2006; Le Assemblee generali del Segretariato arabo a Abu-Dhabi, Emirati Arabi Uniti, nel febbraio 2006, e a Doha, Qatar, nel febbraio 2007: la Conferenza mediterranea a Atene, Grecia nel marzo 2007; le Conferenze regionali europee a Istanbul, Turchia nel maggio 2007 e americane a Guayaquil, Ecuador, in giugno 2007: le riunioni del Forum dei donatori negli Stati Uniti in luglio 2006 e in Qatar in settembre 2007. Le questioni relative al Movimento pertinenti all'epoca sono state affrontate con il contributo della Commissione.

Il nuovo sito internet della Commissione ([www.rcstandcom.info](http://www.rcstandcom.info)) è stato attivato nel 2006. Informazioni regolari sul ruolo, il lavoro e le decisioni della Commissione sono qui pubblicate, come pure i documenti e informazioni generali in vista delle riunioni statutarie nel 2006 e 2007. Informazioni per le Società nazionali e le missioni permanenti a Ginevra sono state ugualmente diffuse dai bollettini, pubblicati dopo ogni riunione della Commissione.

Traduzione non ufficiale di M.Grazia Baccolo